

Z vsakoletno postavitvijo jaslic v piranskih cerkvah želi društvo »Prijatelji zakladov Sv. Jurija« spomniti in opozoriti na vrednote, ki med nami presegajo odnose trgovanja.

Iskrenost, spoštovanje, prijateljstvo ... zveni znano in splošno sprejeto, vendar kako je zares? Kako sem jaz? Se zavedam? Zmorem biti iskren? Znam spoštovati drugega? Zmorem biti prijatelj? Verjetno se ravno ob teh vprašanjih skrivajo odgovori resnice in realnosti.

Nalogo okrasitve piranskih cerkva z jaslicami smo tudi letos zaupali mladim ustvarjalcem. Prihajajo iz Celja, Velenja, Nove Gorice, Kopra, Ljubljane. Njihova dela so različna. Raznolika tako v tehnično izvedbenem smislu kot v načinu izpeljave. Delno vezana na klasično obliko likovnega produkta z uporabo figuralnih izraznih elementov, delno izpovedna na podlagi abstraktnejših domen. Praktično pa večinoma z ustvarjalnim posegom neomejeno vstavljena v prostor z udejanjenjem hotenega ambienta. Ob izvedbeni pestrosti pa je njihova izpovednost precej poenotena.

V duhu časa, se na podlagi domišljije in kreativnosti izkazuje njihov izostren posluš pri razumevanju realnosti. In tu je njihova umetniško ustvarjalna gesta jasna. Čista in preprosta, kot so krog, trikotnik in kvadrat. Elementarnost zadeva v bistvo, pogled vase v izhodiščnost. Pot v sebe in urejanje poštenosti »tam znotraj« je skrivnost, ki verjetno edina vodi iz preteklosti v prihodnost. In ob tem je simbolna sporočilnost jaslic vse bolj zavezujoča.

Dom, družina, prijatelji, sosedje, tujci, preganjani, pa tudi preganjalci ... vsi smo enaki. Jaslice so nekakšen spomin in opomin. Jaslice pa so tudi praznik. In, če se bomo tega zavedali dovolj globoko, bodo ostale praznik še dolgo.

Dejan Mehmedović



DRUŠTVO »PRIJATELJI ZAKLADOV SV. JURIIJA« PIRAN
ASSOCIAZIONE »AMICI DEI TESORI DI S. GIORGIO« PIRANO
Ulica - Via IX. korpus 25, 6330 Piran / Pirano

ŽUPNIJA SVETAGA JURIIJA - PIRAN
PARROCCHIA DI S. GIORGIO - PIRANO



- 1 Župnijska cerkev sv. Jurija
Duomo di S. Giorgio:
- 2 Krstilnica sv. Janeza Krstnika
Battistero di San Giovanni Battista
- 3 Cerkev Marije Tolažnice
Chiesa della Madonna della Consolazione
- 4 Cerkev Marije Snežne
Chiesa della Madonna della Neve
- 5 Križni hodnik Minoritskega samostana
Cortile del Convento dei Frati Minori
- 6 Pinakoteka Minoritskega samostana
Pinacoteca del Convento dei Frati Minori
- 7 Cerkev sv. Petra
Chiesa di S. Pietro
- 8 Cerkev sv. Štefana
Chiesa di S. Stefano
- 9 Obok župnijske cerkve sv. Jurija
Volta del Duomo di S. Giorgio:

Društvo »Prijatelji zakladov sv. Jurija« Piran
Associazione »Amici dei tesori di San Giorgio« Pirano
Verein »Freunde der St. Georgs Schatzkammer« Piran
Association »Friends of the Treasures of St. George« Piran

Jaslice v piranskih cerkvah I presepi nelle chiese di Pirano Die Krippen in den Kirchen von Piran The Christmas cribs in the churches of Piran

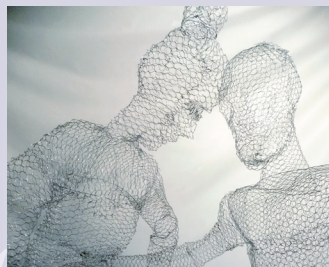
20. 12. 2015 – 6. 1. 2016

Vsak dan / Tutti i giorni / Every day / Täglich 10.00–17.00

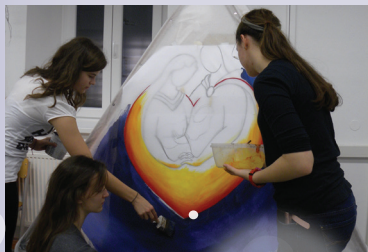




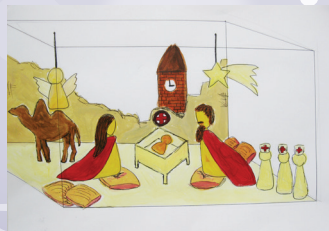
Župnijska cerkev sv. Jurija
Duomo di S. Giorgio:
ŽUPNIJSKE JASLICE IZ 19. ST. /
PRESEPE PARROCCHIALE DEL 19. SEC.
(postavitev / allestimento: Robert Letica,
Nika Domnik, Riko Butuči, Srečko Vogrin)



Krstilnica sv. Janeza Krstnika
Battistero di San Giovanni Battista
GIMNAZIJA KOPER, UMETNIŠKA
GIMNAZIJA - LIKOVNA SMER
Mentorja: Matej Kocjan,
Marjetica Garzarolli Dharu



Cerkev Marije Tolažnice
Chiesa della Madonna della Consolazione
GIMNAZIJA KOPER, UMETNIŠKA
GIMNAZIJA - LIKOVNA SMER
Mentorica: Dragica Samsa



Cerkev Marije Snežne
Chiesa della Madonna della Neve
GIMNAZIJA VELENJE, UMETNIŠKA
GIMNAZIJA - LIKOVNA SMER
Mentorici: Nataša Tajnik Stupar, Aleksandra
Gojevič Dolenc



Križni hodnik Minoritskega samostana
Cortile del Convento dei Frati Minoriti
SREDNJA ŠOLA ZA OBLIKOVANJE
IN FOTOGRAFIJO LJUBLJANA
mentor: Gregor Markelj



Pinakoteka Minoritskega
samostana / Pinacoteca del
Convento dei Frati Minoriti
SAMOSTANSKE
JASLICE / PRESEPE
CONVENTUALE
(postavitev / allestimento:
frančiškov svetni red /
terzo ordine)



Cerkev sv. Petra
Chiesa di S. Pietro
GIMNAZIJA
CELJE - CENTER
Mentorici:
Ana Pečnik,
Maja Rak



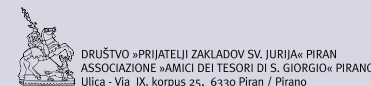
Cerkev sv. Štefana
Chiesa di S. Stefano
GIMNAZIJA NOVA GORICA,
UMETNIŠKA GIMNAZIJA
LIKOVNE SMERI
Mentorji: Marko Krumberger,
Milovan Valič, Bogdan Vrčon



Obok župnijske cerkve sv. Jurija
Volta del Duomo di S. Giorgio
(postavitev / allestimento: Ubald Trnkoczy)

L'allestimento dei Presepi nelle chiese piranesi è oramai un'attività tradizionale dell'associazione »Amici dei tesori di San Giorgio« con la quale cerchiamo di far presenti e rammentare i valori che trascendono i rapporti puramente mercantilistici. Sincerità, rispetto, amicizia. sono concetti che sembrano conosciuti e largamente condivisi ma è veramente così? Come sono io? Ne sono cosciente? Riesco a essere sincero? Sono capace di rispettare gli altri? Sono in grado di essere un vero amico? Con tutta probabilità in queste domande sono celate le risposte che riflettono la realtà e la verità. Anche quest'anno abbiamo affidato il compito di decorare le chiese di Pirano a giovani autori provenienti da Celje, Velenje, Nova Gorica, Capodistria e Lubiana. Le loro opere sono molto diverse, sia per tecnica sia per modalità di esecuzione. In parte legate allo stile classico per l'impiego di elementi espressivi figurativi, in parte affidate a soluzioni che si richiamano a filoni più astratti, s'inseriscono per lo più pienamente nello spazio grazie alla creazione di particolari micro-ambientazioni. Nonostante la pluralità degli approcci esecutivi, la loro capacità evocativa è piuttosto omogenea. Nello spirito del nostro tempo, la loro affinata sensibilità nel comprendere il mondo reale si manifesta attraverso la loro fantasia e inventiva. E qui il loro gesto artistico/creativo diventa chiaro: chiaro e semplice come lo sono un cerchio, un triangolo, un quadrato. L'elementarità coglie l'essenziale, il guardare dentro di sé il punto d'origine. Viaggiare in noi stessi e disciplinare l'onestà "là dentro" è un segreto, probabilmente l'unico che porta dal passato al futuro. E in questo contesto la simbolica capacità di comunicazione del Presepe si fa sempre più vincolante. La casa, la famiglia, gli amici, gli stranieri, i perseguitati e anche i persecutori... siamo tutti uguali. Il Presepe è una sorta di ricordo e di ammonimento. Il Presepe è anche una festa: se lo comprenderemo appieno, rimarrà una festa ancora a lungo.

Dejan Mehmedović



Izdalo društvo »Prijatelji zakladov sv. Jurija« Piran / Edito dall'Associazione »Amici dei tesori di S. Giorgio« Pirano
tekst / testo: Dejan Mehmedović, oblikovanje / design: Duška Đukić, december / dicembre 2015.

*1, 6, 9 so tradicionalne postavitve / allestimenti tradizionali